Porównanie tłumaczeń Marka 1:11

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | I głos stał się z niebios Ty jesteś Syn mój umiłowany w którym miałem upodobania |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Z niebios rozległ się przy tym głos:\* Ty jesteś moim ukochanym Synem,\*\* w Tobie znalazłem upodobanie.\*\*\* \*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I głos stał się z niebios: Ty jesteś syn mój umiłowany, w tobie upodobałem. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | I głos stał się z niebios Ty jesteś Syn mój umiłowany w którym miałem upodobania |

1. 1) <x>470 3:17</x>; <x>480 9:7</x>; <x>490 3:22</x>; <x>500 12:28</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>560 1:6</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Tj. upodobałem sobie, ἐν σοὶ εὐδόκησα. [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>290 42:1</x>; <x>470 12:18</x>; <x>470 4:1-11</x>; <x>490 4:1-13</x>; <x>470 4:18-22</x>; <x>490 5:1-11</x>; <x>490 4:31-37</x>; <x>470 8:14-17</x>; <x>490 4:38-41</x> [↑](#footnote-ref-5)